



Einladung und Ausschreibung
Invitation to Competition
FIS Europacup Ski Alpin
Giant Slalom Woman

13.-14. Februar 2021 / 13.-14. February 2021 Berchtesgaden/Jenner

Ausrichter/Organizer: Ski-Klub Berchtesgaden e. V. (SKB)

Renncodex: 13.2.2021 Codex: 5094
14.2.2021 Codex: 5095

**Organisationskomitee/
Organizing Committee:** Wilfried Däuber, GER
OK-Chef/OC-Chef:
TD-FIS: Martin Kupco, SVK (TD ID 1143)
**EC Koordinator/
EC Coordinator:** Jordi Pujol, FIS
Rennleiter/Race direktor: Wilfried Däuber, GER
**Streckenchef/
Track manager:** Peter Hasenknopf, SKB
Schiedsrichter/referee: Jordi Pujol, FIS
Chef EDV/Chief EDV: Werner Unterfrauner, ALGE AUT
**COVID 19 Beauftragter/
representative** Thomas Vorberg, GER
**Rennsekretär/
Race secretary:** Maria Stangassinger, GER
**Sanitätsdienst/
Medical corps:** DSV Skiwacht - SIS

**Startberechtigt/
Start eligible:** Für die Rennsaison 2020/21 sind der FIS gemeldete Wettkämpfer ab dem Jahrgang 2003 und älter startberechtigt. Die Anzahl der Teilnehmer ist durch den Quotenschlüssel geregelt./ For the 2020/21 racing season, FIS registered competitors born in 2003 or older are eligible to start. The number of participants is regulated by the quota key.

**Wettkampfordnung/
Competition rules:** Die Wettkämpfe werden nach den Bestimmungen der FIS (IWO) sowie dem Reglement der alpinen FIS Continentalcups 2020/21./ The competitions are organized according to the regulations of the FIS (IWO) and the regulations of the Alpine FIS Continental Cups 2020/21.

Meldungen/ Entry: Namensmeldungen schriftlich bis spätestens **6.2.2021**

**Quartiere/
Accommodation:** Ski-Klub Berchtesgaden e.V.
maria-stangassinger@t-online.de / **Entries 6.2.2021**

COVID 19 Testergebnis-Gesundheitsfragebogen / Test result health questionnaire	E-Mail Adresse für COVID-Zertifikat/ E-mail address for COVID certificate E-Mail: covid19@skberchtesgaden.de Mehr siehe Hygienekonzept/For more see hygiene concept.
Wettkampfstrecken/ Competition cours:	Jenner/Krautkaser Homologierung: 10398/12/11 Giant Slalom Start: 1430m Ziel: 1110m Höhendifferenz: 320m Streckenlänge: 870m
Zeitplan/Time schedule: Freitag/Friday, 12.2.2021	12:00-13:00 Uhr – Hangbefahrung/slope inspection Trainingsmöglichkeiten im Trainingszentrum Götschen nach Absprache mit Helmuth Wegscheider, T +49 175 3605620 /Training opportunities in the Götschen training center by arrangement with Helmuth Wegscheider, T +49 175 360562
Freitag/Friday, 12.2.2021	20:00 Uhr – 1. Mannschaftsführersitzung/1st team captians meeting Microsoft Teams-Besprechung Nehmen Sie Teil auf Ihrem Computer oder auf der mobilen App/ Microsoft Teams Meeting Join the meeting on your computer or mobile app. Klicken Sie hier, um an der Besprechung teilzunehmen
Samstag/Saturday, 13.2.2021 Codex: 5094 Giant Slalom	Start/begin: 1. Durchgang/1st run 10:00 Uhr 2. Durchgang/2nd run 13:00 Uhr Siegerehrung im Anschluss im Zielraum/Award ceremony afterwards in the finish area 17:00 Uhr – 2. Mannschaftsführersitzung/2nd team captians meeting Microsoft Teams-Besprechung Nehmen Sie Teil auf Ihrem Computer oder auf der mobilen App/ Microsoft Teams Meeting Join the meeting on your computer or mobile app Klicken Sie hier, um an der Besprechung teilzunehmen
Sonntag/Sunday, 14.02.2021 Codex: 5095 Giant Slalom	Start/begin: 1. Durchgang/1st run 10:00 Uhr 2. Durchgang/2nd run 13:00 Uhr Siegerehrung im Anschluss im Zielraum/Award ceremony afterwards in the finish area
Auskunft/Information:	Donnerstag/Thursday ab 18:00 Uhr – Wilfried Däuber +49 172 2343693
Wichtiger Hinweis/ Important note:	Zufahrt zur Rennstrecke ausschließlich über den Parkplatz Hinterbrand, Scharitzkehlstr. 40/ Access to the race track only via the Hinterbrand car park, Scharitzkehlstr. 40

<p>Haftung/Liability:</p> <p>Datenschutzgrundver- Ordnung/ Data protection:</p>	<p>Risikobeurteilung und Eigenverantwortlichkeit der Teilnehmer:</p> <p>In der Aktiven Erklärung haben die Teilnehmer detailliert erklärt Kenntnis zu haben von den wettkampfspezifischen Risiken und Gefahren sowie diese zu akzeptieren. Weiter darüber informiert zu sein, dass sie insoweit bei der Ausübung der von ihnen gewählten Skidisziplin Schaden an Leib oder Leben erleiden können. Schließlich haben sie sich verpflichtet eine eigene Risikobeurteilung dahingehend vorzunehmen, ob sie auf Grund ihres individuellen Könnens sich zutrauen die Schwierigkeiten der Strecke bzw. Anlage sicher zu bewältigen und sich zudem verpflichtet auf von ihnen erkannte Sicherheitsmängel hinzuweisen. Durch ihren Start bringen sie zum einen die Geeignetheit der Strecke zum Ausdruck sowie zum anderen deren Anforderungen gewachsen zu sein. Zudem haben sie in der Aktiven Erklärung ausdrücklich bestätigt für das von ihnen verwendete Material selbst verantwortlich zu sein. Diese Erklärungen sind gerade auch für diesen Wettkampf verbindlich.</p> <p>Verschulden der Organisators und seiner Erfüllungsgehilfen:</p> <p>Der Teilnehmer am Wettkampf akzeptiert, wenn er im Wettkampf einen Schaden erleidet und der Meinung ist, den zuständigen Organisator bzw. dessen Erfüllungsgehilfen treffe hierfür ein Verschulden, dass diese im Hinblick auf Sachschäden nur bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit haften. Diese Erklärung gilt auch für den Rechtsnachfolger des Athleten. Der Teilnehmer erklärt sich weiter bereit sich mit den jeweiligen Wettkampfbestimmungen vertraut zu machen. Wenn durch seine Teilnahme am Wettkampf ein Dritter Schaden erleidet, akzeptiert er, dass eine eventuelle Haftung allein ihn treffen kann. Es dient deshalb seinem eigenen Interesse, ausreichend Versicherungsschutz zu haben.</p> <p>1. Risk assessment and personal responsibility of the participants:</p> <p>In the DSV-active declaration for the receipt of their starting pass, the participants have stated in detail that they are aware of the competition-specific risks and dangers and that they accept them. To be further informed that in this respect you may suffer damage to life or limb while exercising your chosen ski discipline. After all, they have undertaken to carry out their own risk assessment to determine whether, based on their individual skills, they are confident enough to cope with the difficulties of the route or facility and are also obliged to point out any safety deficiencies they have recognized. With their start they express on the one hand the suitability of the route and on the other hand they are able to meet the demands of the route. In addition, they have expressly confirmed in the active declaration that they are responsible for the material they use.</p> <p>These declarations are also binding for this competition.</p> <p>2. Fault of the organizer and his vicarious agents:</p> <p>The participant in the competition accepts, if he suffers damage in the competition and is of the opinion that the responsible organizer or his vicarious agents are at fault for this, that they are only liable for damage to property in the case of intent or gross negligence. This declaration applies also for the legal successor of the athlete. The participant further declares that he is ready to familiarize himself with the respective competition regulations. If a third party suffers damage through his participation in the competition, he accepts that he alone can bear any liability. It is therefore in your own interest to have sufficient insurance coverage.</p> <p>Datenschutzerklärung für Sportveranstaltungen/Wettkämpfe</p> <p>1. Wir, der Ski-Klub Berchtesgaden e. V., vertreten durch den 1. Vorstand, sind für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten verantwortlich. Alle Ihre Anträge, Anregungen und Fragen richten Sie bitte an: skb@skberchtesgaden.de oder an die o.g. Anschrift.</p>
---	--

- 2.** Bei der Anmeldung zu der o. g. Sportveranstaltung, erheben wir folgende Datenkategorien bzw. folgende personenbezogene Daten von Ihnen: Personenstammdaten (Vornamen, Nachnamen, Jahrgang, ggf. Staatsangehörigkeit, Vereinszugehörigkeit) und Kontaktdaten (Telefonnummer, EMail-Adresse) von Ihnen unmittelbar oder von Ihrem Verband/Landesverband, wenn Sie sich über diesen anmelden oder von diesem bei uns gemeldet werden.
- 3.** Ihre Daten werden verarbeitet, um den Sportveranstaltungsvertrag, dessen Vertragspartei Sie sind, zu erfüllen. Dazu ist erforderlich, Sie zu identifizieren, um die Einzahlung der Startgebühr, Ihre Startberechtigung und das Bestehen des Versicherungsschutzes zu überprüfen und Sie ggf. für Rückfragen zu kontaktieren, Ihnen eine Startnummer zuzuweisen, den Einlass, den Wettkampf, das Begleitprogramm, die Unterbringung und/oder Verpflegung sowie weitere veranstaltungsbezogene Dienstleistungen zu organisieren und durchzuführen. Zur Veröffentlichung von Ergebnislisten und Vornahme von Siegerehrungen werden nur Ihre Personenstammdaten (Vor- und Nachnamen, Jahrgang) und Ihre Vereinszugehörigkeit veröffentlicht. Rechtsgrundlage dieser Verarbeitung ist Art. 6 I 1 lit. b DSGVO. Zur Förderung unserer Vereinszwecke, zur Berichterstattung in Vereinsmedien, in der Presse, im Rundfunk oder im Internet oder aus wirtschaftlichen oder ideellen Interessen des Sportveranstalters und/oder Sportverbände kann die Verarbeitung Ihrer Personenstammdaten oder von Foto-/Videoaufnahmen von Ihnen bei der Teilnahme an der o.g. Veranstaltung, gem. Art. 6 I 1 lit. f DSGVO erforderlich sein.
- 4.** Ihre personenbezogenen Daten werden von unseren Auftragnehmern verarbeitet und ggf. an Hotels und Reiseveranstalter, ggf. Landesverbände, an den Deutschen Skiverband e.V., an Versicherungen, Behörden, Presseorgane und ggf. an den Sportveranstalter weitergegeben. Wir übermitteln Ihre Daten weder in Drittländer noch an internationale Organisationen.
- 5.** Ihre personenbezogenen Daten werden gelöscht, sobald der Zweck der Speicherung entfallen ist und keine Aufbewahrungspflichten (u.a. Regelverjährung für vertragliche Ansprüche gem. § 195 BGB, 3 Jahre; Aufbewahrung von Rechnungen, 10 Jahre) bestehen.
- 6.** Sie haben das Recht, von uns jederzeit Auskunft gem. Art. 15 DSGVO zu verlangen über die zu Ihnen bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten sowie zu deren Herkunft, Empfänger oder Kategorien von Empfängern, an die diese Daten weitergegeben oder offengelegt werden, den Zweck der Speicherung und Verarbeitung, die geplante Speicherdauer und die von uns durchgeführten automatisierten Entscheidungsfindungen. Des Weiteren haben Sie das Recht auf Berichtigung (Art. 16 DSGVO), Löschung (Art. 17 DSGVO), Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18 DSGVO) oder einen Widerspruch gegen die Verarbeitung (Art. 21 DSGVO) und das Recht auf Datenübertragbarkeit (Art. 20 DSGVO). Ferner haben Sie ein Recht auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde (Art. 77 DSGVO). Zuständig ist Bayerisches Landesamt für Datenschutzaufsicht (poststelle@lda.bayern.de) oder eine für ihren Wohnsitz zuständige Aufsichtsbehörde. Wir verzichten bewusst auf automatisierte Entscheidungsfindung.
- 7.** Die Bereitstellung Ihrer oben genannten personenbezogenen Daten ist für den Vertragsschluss erforderlich. Im Fall der Nichtbereitstellung Ihrer Daten ist die Wettkampfteilnahme nicht möglich.

Data protection declaration for sporting events / competitions

1. We, the Ski Club Berchtesgaden e. V., represented by the 1st board, are responsible for the processing of your personal data. Please address all your requests, suggestions and questions to:
skb@skberchtesgaden.de or to the above address.

2. When registering for the above Sports event, we collect the following categories of data or the following personal data from you: personal master data (first name, last name, year of birth, nationality, association membership, if applicable) and contact

	<p>details (Telephone number, email address) from you directly or from your association / national association when you register through them or are reported to us by them.</p> <p>3. Your data will be processed in order to fulfill the sports event contract to which you are a party. To do this, it is necessary to identify you in order to check the payment of the entry fee, your entry authorization and the existence of insurance cover and, if necessary, to contact you for any questions, assign you a start number, the admission, the competition, the accompanying program, the accommodation and / or to organize and carry out catering and other event-related services. Only your personal master data (first and last name, year of birth) and your club membership are published for the publication of lists of results and award ceremonies. The legal basis for this processing is Art. 6 I 1 lit. b GDPR. To promote our club purposes, to report in club media, in the press, on radio or on the Internet or for economic or non-material interests of the sports organizer and / or sports associations, the processing of your personal master data or photos / video recordings of you when participating in the above Event, according to Art. 6 I 1 lit. f GDPR.</p> <p>4. Your personal data will be processed by our contractors and, if necessary, passed on to hotels and tour operators, if necessary regional associations, to the German Ski Association e.V., to insurance companies, authorities, press organs and possibly to the sports organizer. We do not transfer your data to third countries or to international organizations.</p> <p>5. Your personal data will be deleted as soon as the purpose of the storage is no longer applicable and there are no retention obligations (including standard limitation for contractual claims according to § 195 BGB, 3 years; retention of invoices, 10 years).</p> <p>6. You have the right to request information from us at any time in accordance with Art. 15 GDPR about the personal data we have stored about you and their origin, recipients or categories of recipients to whom this data is passed on or disclosed, the purpose the storage and processing, the planned storage period and the automated decision-making that we have carried out. You also have the right to rectification (Art. 16 GDPR), deletion (Art. 17 GDPR), restriction of processing (Art. 18 GDPR) or an objection to processing (Art. 21 GDPR) and the right to data portability (Art. 20 GDPR). You also have the right to lodge a complaint with a supervisory authority (Art. 77 GDPR). Responsible is the Bavarian State Office for Data Protection Supervision (poststelle@lda.bayern.de) or a supervisory authority responsible for your place of residence. We deliberately avoid automated decision-making.</p> <p>7. The provision of your above-mentioned personal data is necessary for the conclusion of the contract. If your data is not provided, participation in the competition is not possible.</p>
<p>Hygienekonzept/ Hygiene concept:</p>	<p>Ski-Klub Berchtesgaden</p> <p><u>Hygienekonzept zu den Wettbewerben „Europacup Riesenslalom“ vom 06.-07.02.2021 und 13.-14.02.2021</u></p> <p><u>Hygiene concept for the competitions “Europacup Giant Slalom” from 06. -07. 02. 2021 and 13. -14. 02. 2021</u></p> <p>Basis: Rahmenhygienekonzept Sport des Bayerischen Staatsministeriums, Stand 18.09.2020. Elfte Bayerische Infektionsschutzmaßnahmenverordnung (11. BayIfSMV)[1] vom 15. Dezember 2020.</p> <p>Basis: Framework hygiene concept for sport of the Bavarian State Ministry, as of 18. 09. 2020. Eleventh Bavarian Infection Protection Measures Ordinance (11. BayIfSMV)[1] of 15. December 2020.</p>

Ort /Location: Schönau a. Königssee / Jenner Krautkaserhang

Details /Details: siehe Ausschreibungen

Grundsätzliches / Basics:

Eine Teilnahme an den Wettbewerben ist nur nach Vorlage eines negativen Covid-19 Tests (Antigen-Schnelltest oder PCR Test) möglich. Die Testabnahme darf maximal 72 Stunden vor dem ersten Rennen erfolgt sein. Der Test muss durch medizinisches Personal durchgeführt und dokumentiert worden sein. Dies gilt für alle Athleten, Betreuer und das Organisationsteam.

Participation in the competitions is only possible after submission of a negative Covid-19 test (antigen rapid test or PCR test). The test acceptance must have taken place no more than 72 hours before the first race. The test must have been performed and documented by medical personnel. This applies to all athletes, coaches and the organisation team.

Das negative Covid-19 Testergebnis und der ausgefüllte Gesundheitsfragebogen muss dem Organisationsteam vor der ersten Mannschaftsführersitzung vorgelegt werden. Die Übermittlung erfolgt an die in der Ausschreibung dafür hinterlegte @-mail-Adresse.

Alle Trainer, Betreuer und Funktionäre werden vor dem Wettbewerb über die geltenden Hygienebestimmungen sowohl mündlich in der Mannschaftsführersitzung als auch schriftlich in der Ausschreibung informiert.

The negative Covid-19 test result and the completed health questionnaire must be submitted to the organising team prior to the first team captains meeting. The transmission will be made to the @-mail address provided in the invitation to competition.

Before the competition, all coaches, supervisors and officials are informed of the applicable hygiene regulations in the team leader meeting and in writing in the invitation to competition.

Sie werden darauf hingewiesen, dass bei Vorliegen von Symptomen einer akuten Atemwegserkrankung jeglicher Schwere oder von Fieber das Betreten der Sportanlage und der Sesselbahn untersagt ist.

Die Trainer und Betreuer sind dafür verantwortlich, diese Bestimmungen den ihnen zugeordneten Athleten zu kommunizieren, und die Umsetzung zu gewährleisten.

They will be informed that if you have symptoms of acute respiratory disease of any severity or fever, you are not allowed to enter the sports facility and the chairlift. The coaches are responsible for communicating these provisions to their assigned athletes and ensuring their implementation.

Mannschaftsführersitzung / Team captains meeting:

Die Mannschaftsführersitzung wird Online durchgeführt. Der Link ist in der Ausschreibung ersichtlich. Die Jury und der Zeitnehmer/Chef EDV leiten die Mannschaftsführersitzung mit Mund-Nasenabdeckung zentral.

Die Kontaktdaten des Organisationsteams werden in der Ausschreibung vermerkt.

Die Startnummern werden vor dem Funktionshaus an einem Balken aufgehängt, die Abholung und Rücklieferung der Startnummer erfolgt durch den Athleten unmittelbar vor und nach dem jeweiligen Rennen selbst.

Für jeden Wettbewerb werden frisch desinfizierte Startnummern verwendet.

The team captains meeting will be held online. The link is visible in the invitation to competition. The jury and the chief of timing centrally chair the team captains meeting with mouth-nose cover.

The contact details of the organisation team will be noted in the invitation to competition.

The bibs are hung up on a beam in front of the function building, and the bib is collected and returned by the athlete directly before and after the respective race. Freshly disinfected start numbers are used for each competition.

Hygienemaßnahmen / Hygienic measures:

Während des gesamten Wettbewerbs ist das Mindestabstandsgebot zu beachten, es muss von allen Trainern, Athleten und Funktionären grundsätzlich ein Mund-Nasenschutz getragen werden.

Eine Ausnahme gilt für die Athleten während des Einfahrens und des Rennlaufs, sowie bei der unmittelbaren Startvorbereitung.

During the entire competition, the minimum distance requirement must be observed, all coaches, athletes and officials must wear a mouth-nose cover. An exception applies to the athletes during the warm-up run and the race, as well as during the immediate preparation for the start.

Kommunikation / Communication:

Sämtliche Kommunikation wird über Messengerdienste durchführt.

Start- und Ergebnislisten in Papierform werden nur für die Jury und das Organisationsteam ausgedruckt.

Es werden keine Zeiten auf der Zeittafel notiert, es erfolgt kein Aushang von Ergebnislisten. Programmänderungen, Startlisten, Zwischenstände, Disqualifikationen und Ergebnislisten werden online zur Verfügung gestellt.

Proteste müssen über den Messengerdienst an die Jury herangetragen werden, die Behandlung erfolgt im freien Gelände.

Das Betreten des Funktionshauses ist nur für die Jury und das Organisationsteam gestattet.

All communication is carried out via messenger services. The start and result lists in paper form are printed only for the jury and the organisation team.

No times are written on the timetable, no lists of results are displayed.

Program changes, startlists, intermediate informations, disqualifications and result lists are made available online.

Protests must be submitted to the jury via the messenger service, and the treatment takes place in the open area.

Only the jury and the organisation team are allowed to enter the function building.

Renngelände / Race area:

Das Renngelände wird so abgesperrt, dass nur berechtigte Personen Zutritt erlangen. Der Wettbewerb findet ohne Zuschauer statt.

Eine Ansammlung von Personen muss vermieden werden. Dazu gibt es gegebenenfalls Aufforderung über Lautsprecher.

In allen Bereichen der Bergbahn sowie des Wettkampfgeländes muss ein Mund-Nasenschutz getragen werden.

Der Start- und Zielbereich wird möglichst groß abgesperrt, um den nötigen Abstand

der Athleten und Betreuer gewährleisten zu können.
Der Starter und der Startrichter müssen eine Mund-Nasenabdeckung in Form einer FFP2-Maske tragen.
Bei der Liftanlage gelten die Vorgaben der Bergbahn.
Der Wettbewerb wird unter Einhaltung aller erforderlichen Sicherheitsrichtlinien zügig durchgeführt.
The race area is closed off in such a way that only authorised persons are allowed access. The competition takes place without spectators.
A congregation of people must be avoided. This may be prompting via loudspeakers.
A mouth and nose cover must be worn in all areas of the cable car and the competition area. The start and finish area is closed off as wide as possible to ensure the necessary distance of the athletes and coaches.
The starter and the starter judge must wear a mouth-nose cover in form of an FFP2 mask. For the chairlift, the specifications of the cable car apply.
The competition will be conducted rapidly in compliance with all necessary safety guidelines.

Siegerehrung / Award ceremony:

Die Siegerehrung wird schnellstmöglich nach Rennende im freien Gelände durchgeführt. Eine Übergabe der Preise findet nicht statt. Die Preise werden auf einem Podest platziert und von den Siegern selbst abgeholt.
Die Auszahlung des Preisgeldes erfolgt vor dem Funktionshaus jeweils einzeln an den Athleten.
The award ceremony will take place as soon as possible after the end of the race in the open area.
A presentation of the prizes will not take place. Prizes are placed on a podium and picked up by the winners themselves.
The prize money will be paid out to the athletes individually in front of the function house.

Der Veranstalter behält sich vor, gegenüber Personen, die die Vorschriften nicht einhalten, konsequent von seinem Hausrecht Gebrauch zu machen.
The organiser reserves the right to make consistent use of his domiciliary rights against persons who do not comply with the regulations.

Erstellt am 25.01.2021 / Created on 25 Jan. 2021

Thomas Vorberg
2. Vorsitzender Ski-Klub Berchtesgaden / 2. Chairman Ski-Klub Berchtesgaden
Mobil: +49 151 28946419
Mail: thomas.vorberg@freenet.de

**Der Organisator wünscht allen Teilnehmern und Funktionären eine gute Anreise sowie faire und unfallfreie Rennen! /
The organizer wishes all participants and officials a safe journey and fair and accident-free races!**